

QUICHE- UND OBSTKUCHENFORMEN/
PIZZA-BACKBLECHE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung als Backform in einem Ofen bestimmt. Jede andere Verwendung und jede Produktveränderung ist nicht gestattet und kann zu Verletzungen und Produktschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Spezifikationen

Temperatur: bis zu 230 °C

 Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

 **WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Halten Sie das Verpackungsmaterial und das Produkt von Kindern und Haustieren fern.

-  Das Produkt kann während des Backvorgangs sehr heiß werden. Verwenden Sie Ofenhandschuhe oder Grillhandschuhe zu Ihrem Schutz. Die Handschuhe sollten der PSA-Verordnung entsprechen [Hitzeschutz-Kategorie II, z. B. DIN EN 407].

- Verwenden Sie keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände am Produkt.
- Schneiden Sie nicht auf der Oberfläche des Produkts und zerkratzen Sie sie nicht. Dadurch kann das Produkt beschädigt werden.
- Machen Sie sich mit der korrekten Bedienung Ihres Ofens vertraut.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Ofens, um herauszufinden, wie Sie die verfügbare Ausgangsleistung Ihres Ofens zum Backen nutzen können.
- Das Produkt ist nicht mikrowellengeeignet.
- Das Produkt ist ofenfest. Stellen Sie das Produkt auf ein Ofenblech, nicht direkt auf den Boden des Ofens.
- Das Produkt eignet sich nur für die Verwendung in einem Ofen. Das Produkt eignet sich nicht für die Verwendung auf einem Elektrokoher, über offenem Feuer oder auf einem Grill.
- Das Produkt kann sich beim Erhitzen verformen/verziehen. Das Produkt nimmt seine ursprüngliche Form wieder an, wenn es abkühlt.
- Tauchen Sie das heiße Produkt niemals in kaltes Wasser ein. Durch den Temperaturschock kann das Produkt beschädigt werden. Befüllen Sie das heiße Produkt nicht mit kaltem Wasser, um eine Verformung zu vermeiden.

- Lassen Sie das Produkt nicht herunterfallen. Das Produkt ist nicht bruchsicher. Dies kann die Funktionsfähigkeit des Produkts beeinträchtigen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sich keine Backwaren darin befinden.
- LEBENSMITTELECHT!** Der Geschmack und das Aroma Ihrer Lebensmittel werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.
- Sollten Funktions- oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter.

● Verwendung

- Vor der ersten Verwendung: Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Fetten Sie das Innere des Produkts ein oder legen Sie Backpapier in das Produkt.
- Füllen Sie Lebensmittel in das Produkt.
- Stellen Sie das Produkt in einen Ofen, in die Mitte eines Ofenblechs. Die Backzeit hängt von Ihrem Rezept ab.
- Entnehmen Sie das Produkt aus dem Ofen. Lassen Sie das Produkt und die Backware herunterkühlen.

● Reinigung und Pflege

-  **VORSICHT!** Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung immer herunterkühlen.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
- Dieses Produkt ist nicht spülmaschinengeeignet.
- Nach jeder Verwendung: Reinigen Sie das Produkt immer unmittelbar, sobald es abgekühlt ist. Ansonsten können Lebensmittelmrückstände zu einer Verfärbung oder Flugrost führen. Belassen Sie daher das Produkt nicht in einem verschmutzten Zustand und lassen Sie es nicht für einen längeren Zeitraum im Wasser liegen.

- Vor der ersten Verwendung und nach jeder Verwendung: Reinigen Sie das Produkt mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Falls nötig, weichen Sie das Produkt in warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel ein.
- Nach der Reinigung: Entfernen Sie das restliche Wasser aus dem Produkt.
- Trocknen Sie das Produkt sorgfältig ab.

● Lagerung

- Vor der Lagerung: Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten [z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen], noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer [IAN 478767_2410] als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung [unten links] oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

 **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

 **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

 **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

 

MOULES À QUICHES ET À TARTES/
MOULES À PIZZA

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Le produit est destiné à être utilisé exclusivement comme moule dans un four. Toute autre utilisation ou modification du produit est interdite et peut entraîner des blessures et des dommages au produit. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

● Spécifications

Température : jusqu'à 230 °C

 Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT !

 **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Tenez les matériaux d'emballage et le produit hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.

-  Pendant la cuisson, le produit peut devenir très chaud. Utilisez des gants de cuisine ou des gants spécial barbecue pour votre protection. Les gants doivent correspondre au règlement EPI [catégorie de protection contre la chaleur II, par ex. DIN EN 407].

- N'utilisez pas d'objets pointus ou ayant des arêtes vives dans et sur le produit.
- Ne coupez pas et ne rayez pas la surface du produit. Cela peut endommager le produit.
- Familiarisez-vous avec le bon fonctionnement de votre four.
- Lisez le mode d'emploi de votre four pour savoir comment utiliser la puissance de chaleur de votre four pour la cuisson.
- Le produit ne convient pas pour une utilisation dans un micro-ondes.
- Le produit va au four. Ne placez jamais le produit directement sur le fond du four, mais toujours sur une lèchefrite.
- Le produit convient seulement pour être utiliser dans un four. Le produit ne convient pas à une utilisation sur un réchaud électrique, sur un feu, une flamme ou sur un grill.
- Le produit peut se déformer/se tordre lorsqu'il est chauffé. Le produit reprend sa forme initiale lorsqu'il refroidit.
- Ne plongez jamais le produit chaud dans de l'eau froide. Le choc de température peut endommager le produit. Pour éviter toute déformation, ne remplissez pas le produit chaud d'eau froide.
- Ne laissez pas tomber le produit. Le produit n'est pas incassable. Cela peut nuire au bon fonctionnement du produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'utilisez pas le produit s'il ne contient pas d'aliments à cuire.
- CONVIENT POUR LES ALIMENTS !** Le goût et l'arôme de vos aliments ne sont pas affectés par ce produit.
- Si des dysfonctionnements ou d'autres défauts venaient à apparaître, veuillez contacter notre service après-vente soit par téléphone soit par mail.

● Utilisation

- Avant la première utilisation : Enlevez tous les matériaux d'emballage et nettoyez le produit [voir « Nettoyage et entretien »].
- Graissez l'intérieur du produit ou utilisez du papier sulfurisé pour chemiser le produit.
- Mettez des aliments dans le produit.

- Placez le produit au centre d'une lèchefrite dans un four. Le temps de cuisson dépend de votre recette.
- Sortez le produit du four. Laissez refroidir le produit et votre plat cuisiné.

● Nettoyage et entretien

 **PRUDENCE !** Avant le nettoyage, laissez le produit toujours refroidir.

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ou de brosses dures pour nettoyer le produit.
- Ce produit ne va pas au lave-vaisselle.
- Après chaque utilisation : Nettoyez le produit juste après qu'il soit refroidi. Sinon des restes alimentaires peuvent entraîner une coloration ou de la rouille. Ne laissez donc pas le produit sale et ne le laissez pas longtemps dans l'eau.

- Avant la première utilisation et après chaque utilisation : Nettoyez le produit avec de l'eau chaude et un liquide vaisselle doux.
- Si nécessaire, faites tremper le produit dans de l'eau chaude et un produit de nettoyage doux.
- Après le nettoyage : Enlevez l'eau restante du produit.
- Séchez soigneusement le produit.

● Rangement

- ☐ Avant le rangement : Nettoyez le produit [voir « Nettoyage et entretien »].
- ☐ Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsqu'il n'est pas utilisé.
- ☐ Rangez le produit dans un endroit bien aéré, frais et sec.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure [par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre], ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

Veuillez préparer votre ticket de caisse, qui est la pièce justificative de votre achat, et le numéro de l'article [IAN 478767_2410] afin de répondre aux questions posées.

Vous trouverez le numéro de l'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de garde de votre mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous la forme d'un autocollant au dos ou sous le produit.

Si des dysfonctionnements ou d'autres défauts venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le service après-vente cité ci-dessous par téléphone ou par mail.

Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme défectueux en joignant le ticket de caisse [facture] et en indiquant le défaut et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse du service après-vente communiquée.

● Service après-vente

FR **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr
CH **Service après-vente Suisse**
Tél.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

IT **CH**

STAMPO PER QUICHE E DOLCI ALLA FRUTTA/ TEGLIA PER PIZZA

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Uso previsto

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso come stampo in un forno. Qualsiasi uso diverso e qualsiasi modifica al prodotto non sono consentiti e possono causare lesioni e danni al prodotto. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio. Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale.

● Specifiche

Temperatura: fino a 230 °C

Istruzioni di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E DISPOSIZIONI PER EVENTUALI NECESSITÀ FUTURE!

 **AVVERTENZA! Rischio di lesioni!** Tenere il materiale d'imballaggio e il prodotto lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici.

-  Durante la cottura, il prodotto può diventare molto caldo. Usare dei guanti da forno o dei guanti da cucina per proteggersi. I guanti devono essere conformi alla normativa sui DPI (protezione termica di categoria II, ad es. DIN EN 407).

- Non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti nel prodotto.
- Non tagliare o graffiare la superficie del prodotto. In questo modo, il prodotto potrebbe subire dei danni.
- Familiarizzate con il corretto funzionamento del vostro forno.
- Per scoprire come utilizzare la potenza d'uscita disponibile del forno per la cottura, leggere le istruzioni per l'uso del forno.
- Il prodotto non è adatto per forni a microonde.
- Il prodotto è adatto per forni. Posizionare il prodotto su una teglia del forno, non direttamente sul fondo del forno.
- Il prodotto è adatto solo per l'uso in un forno. Il prodotto non è adatto all'uso su un fornello elettrico, su una fiamma libera o su una griglia.
- Il prodotto può deformarsi/distorcersi se riscaldato. Una volta raffreddato, il prodotto riprenderà la sua forma originale.
- Non immergere mai il prodotto caldo in acqua fredda. Il prodotto può subire danni da shock termico. Non riempire il prodotto caldo di acqua fredda per evitare deformazioni.
- Non far cadere il prodotto. Il prodotto non è infrangibile. Ciò può compromettere le funzionalità del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se danneggiato.
- Non utilizzare il prodotto se all'interno non ci sono prodotti da forno.
- **PER ALIMENTI!** Il gusto e l'aroma dei cibi non vengono influenzati da questo prodotto.
- Se si verificano difetti funzionali o di altro tipo, contattare il nostro reparto di assistenza telefonicamente o via e-mail.

● Utilizzo

1. Prima del primo utilizzo: Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e pulire il prodotto (vedi "Pulizia e manutenzione").
2. Ungere l'interno del prodotto o mettere della carta da forno all'interno del prodotto.
3. Versare gli alimenti nel prodotto.
4. Posizionare il prodotto in forno, al centro di una teglia del forno. Il tempo di cottura dipende dalla ricetta.
5. Tirare fuori il prodotto dal forno. Lasciare raffreddare il prodotto e i cibi cotti.

● Pulizia e manutenzione

-  **CAUTELA!** Lasciar raffreddare sempre il prodotto prima della pulizia.
- Non utilizzare detergenti abrasivi aggressivi o spazzole dure per pulire il prodotto.
- Questo prodotto non è lavabile in lavastoviglie.
- Dopo ogni utilizzo: Pulire sempre il prodotto non appena si è raffreddato. In caso contrario, i residui di cibo possono causare scolorimento o ossidazione. Pertanto, non lasciare il prodotto in uno stato di sporco né lasciarlo in ammollo nell'acqua per un periodo di tempo prolungato.

1. Prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo: Pulire il prodotto con acqua calda e un detergente delicato.
2. Se necessario, mettere a mollo il prodotto in acqua calda e un detergente delicato.
3. Dopo la pulizia: Rimuovere l'acqua residua dal prodotto.
4. Asciugare il prodotto con cura.

● Conservazione

- ☐ Prima di conservare: Pulire il prodotto (vedere "Pulizia e manutenzione").
- ☐ Conservare il prodotto nella confezione originale quando non viene utilizzato.
- ☐ Conservare il prodotto in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Elaborazione in caso di richiesta di garanzia

Al fine di garantire una rapida elaborazione della propria richiesta, seguire le istruzioni riportate di seguito:

Per tutte le richieste, tenere pronto lo scontrino e il numero di articolo [IAN 478767_2410] come prova d'acquisto.

Si prega di prendere il numero dell'articolo dalla targhetta, un'incisione, sul frontespizio delle istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di malfunzionamenti o altri difetti, si prega di contattare telefonicamente o via e-mail il servizio di assistenza sotto indicato.

È quindi possibile inviare un prodotto considerato difettoso all'indirizzo di assistenza comunicato, allegando la prova di acquisto [scontrino] e l'indicazione di ciò in cui consiste il difetto e di quando si è verificato.

● Assistenza

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it
CH **Assistenza Svizzera**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

IAN 478767_2410
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10091A/
HG10091B
Version: 03/2025

